



K - UN AÑO DESPUÉS:

CAPÍTULO 3: EL ABANDONO DEL HÁBITO TABÁQUICO DE KUSANAGI Y LOS DÍAS DE "HOMURA" (POR TATSUKI MIYAZAWA)

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Ha pasado un año desde entonces.

Kusanagi pensó que había varias razones por las que decidió dejar de fumar.

Los fumadores siempre sienten la estrechez de sus hombros. Artículos y noticias sobre riesgos para la salud. El precio es muy pequeño, pero aumenta año tras año. Es habitual que en los bares haya grandes fumadores.

"Hace poco nació un niño."

Y,

"Kamisan es ruidoso."

Se sintió un poco solo cuando vio que salían de la categoría de fumadores uno tras otro. Estos factores se superpusieron de varias maneras.

Estaba claramente consciente de que dejaría de fumar, cuando fue al distrito comercial por negocios en una fría mañana de invierno. Obtuvo los documentos necesarios para operar el bar de manera segura y tenía hambre, así que llegó a una esquina donde los restaurantes estaban alineados para comer algo.

Cuando vio por primera vez la procesión,

"¿Es una deliciosa tienda de ramen?"

Eso pensó, echó un vistazo al principio con interés.

Y se quedó impactado allí.

Era un espacio público para fumadores. Varios hombres estaban hacinados en un espacio aislado por un vidrio, fumando.

A pesar del dispositivo de escape de humo instalado en el centro, el interior se veía ligeramente nublado con humo púrpura.

Las personas que hacían fila afuera esperaban pacientemente su turno mientras encogían sus espaldas como si tuvieran frío.

(¡Me pregunto si es tan malo fumar!)

Kusanagi está de acuerdo con la tendencia reciente de separación de humo. Fumar debe hacerse con buenos modales para no molestar a los demás.

Sin embargo.

(No creo que esté mal que haya un lugar donde se puede fumar un poco.)

Era la intención real como un cigarrillo solamente.

Y cuando estaba mirando la procesión como algo misterioso, el mismo Kusanagi también quería tomar un descanso.

Aunque pensó que era una estupidez, se alineó al final de la fila. Le costó bastante entrar en la cabina de fumadores mientras el Kogarashi soplabla, y cuando trato de sacar el cigarrillo, se mordió las yemas de los dedos y lo dejó caer al suelo dos veces.

Luego, cuando finalmente encendió el fuego con sus manos temblorosas e inhaló el humo.

(No es bueno. Considere dejar de fumar por un momento.)

De repente pensó eso.

+++++

Era la primera vez en mucho tiempo que los miembros principales se reunían en el bar HOMRA.

Izumo Kusanagi, el maestro del bar, Anna Kushina, la residente de ese edificio, así como Shohei Akagi, Saburota Bando, Yo Chitose, Masaomi Dewa, Eric Surt, Kosuke Fujishima, trajeron sake y bocadillos y se reunieron en grupos de tres y cinco.

El propósito fue para escuchar la historia de un viaje de Eric, quien había estado lejos de Shizume por un tiempo.

Eric se ha vuelto adicto recientemente a los viajes errante haciendo autostop. Como lo hizo Tataru Totsuka durante un tiempo, viajó por todo Japón con su cámara en una mano, y cuando encontraba algo que llamaba su atención, giraba la lente de la cámara y tomaba una foto.

De vez en cuando, tomaba fotografías que eran tan hermosas como un profesional, pero en ese momento todavía era un pasatiempo.

Y Fujishima, a quien a menudo le envía las fotos desde su destino de viaje, ahora es discípulo de un constructor veterano en Shizume, y estaba en camino como carpintero.

Originalmente, Fujishima, a quien le gustaban las manualidades y era diestro, parecía continuar su entrenamiento en silencio.

Y Chitose, que quería que Fujishima "construyera su casa algún día", finalmente conoció a una mujer que pudo enfrentar seriamente, y tiene una relación inocente con ella como un adolescente.

Por otro lado, el compañero de Chitose, Dewa, se está preparando para ingresar a la universidad diciendo: "Puedo estudiar algo en serio.". Chitose le invitó una cerveza diciendo: "Si eres inteligente, es una victoria fácil."

Por cierto, Rikio Kamamoto y Misaki Yata le habían dicho a Kusanagi que llegarían un poco tarde.

Kamamoto se ha hecho cargo de la tienda de licores en serio, y Yata ha estado ocupado con el trabajo de una tienda de patinetas y comenzó a ser instructor.

No hubo brindis en particular, y cada uno de ellos se dividió en pequeños grupos y bebió alcohol. Mientras miraba alrededor a esos amigos,

"Todos han cambiado mucho. Me pregunto si habrán crecido."

Akagi murmuró con profunda emoción. Él mismo se ha vuelto adicto a los peces tropicales recientemente y está aumentando el número de acuarios a través de varios ensayos y errores, pero no hay un cambio particular en el entorno.

Al escuchar esa palabra,

"¿Es así? Todos todavía parecen ruidosos como siempre."

Kusanagi se rió. Entonces, entrecerró los ojos.

"Bueno, hay algunos tipos que han cambiado a vientos extraños."

Dicho eso, a la distancia, señaló a Bando, que estaba entusiasmando con su heroica historia, al reticente Fujishima.

Ha estado activo en competencias de juegos en línea últimamente y ha estado ganando premios decentes. Por así decirlo, está en un estado semi-profesional del juego y es de una manera fácil de entender.

El nombre al entrar al juego es "Sanchan".

Sus gafas de sol como marca también se transformaron en llamativas.

"Sin embargo, cuando se trata de grandes competencias, parece que la presión te ha aplastado y no has podido producir muchos resultados, y la esencia no ha cambiado en absoluto, San-chan."

Akagi respondió con una sonrisa amarga. Después,

"¿Qué hay de Kusanagi-san?"

Cambiando de tema, apuntaron a Kusanagi.

"¿Eh, yo? Yo tampoco soy tan diferente."

La persona misma estaba inclinando mucho el cuello, pero Anna, que estaba bebiendo jugo de naranja en silencio a su lado, abrió su boca.

"Izumo. Empezó a dejar de fumar."

Era como decir que empezó un gran cambio.

Se señaló que el propio Kusanagi dio un gran paso.

"Sí. ¡No fumar! No lo hago desde hace unos tres días."

"¿Eh?"

Akagi miro hacia otro lado. Y los miembros de "Homura", que habían estado charlando entre ellos hasta ese momento, dejaron de hablar de una vez y observaron hacia allí.

Kusanagi estaba confundido por la reacción.

"¿Qué sucede?"

Al siguiente momento, todos comenzaron a reírse como si fueran a explotar.

"¡No, eso es imposible!"

"¿Kusanagi-san está dejando de fumar? Eso es realmente extraño y difícil de creer, ¿verdad?"

"No ha pasado ni una semana, ¿verdad?"

Kusanagi se sorprendió al principio, pero poco a poco,

"Oh, ustedes..."

Parecía estar enojado.

Originalmente, dejar de fumar no comenzó con un sentimiento tan pesado. Si pudiera continuar, continuaría, y comenzó con una postura ligera.

Pero...

Kusanagi no tenía más remedio que tener hambre si estaba cubierto de musgo así.

"¡Está bien! ¡Si crees eso, deja de fumar con decisión!"

Y prometió firmemente a todos que, si rompía la prohibición, serviría el mejor licor.

Todos vitorearon.

Fue extraño y no resulto demasiado doloroso durante unos días cuando se negó a fumar sin ninguna preocupación en particular. Además, el margen psicológico de poder volver a fumar en cualquier momento alivió la obsesión por los cigarrillos.

Sin embargo, desde el día después de que todos tuvieran un gran problema, Kusanagi gradualmente se moría por fumar. Cuanto más se daba cuenta de que no debía fumar, más estiro sus manos hacia la caja de cigarrillos y se sorprendió.

Intento masticar chicle como sustituto o aplicarse un parche de nicotina disponible comercialmente, pero casi no tuvo efecto.

(Parece que los síntomas de abstinencia desaparecerán en aproximadamente un mes.)

Hasta entonces, sería un largo camino por recorrer.

En general, el trabajo de Kusanagi no fue un factor muy bueno para dejar de fumar. Aunque los tiempos han cambiado, todavía hay muchos lugares donde se permite fumar, no solo en HOMRA sino también en los bares que sirven alcohol.

Irónicamente, el Bar HOMRA, obtuvo la licencia adecuada desde ese momento, y lo había convertido en una forma comercial que permitía ofrecer y vender cigarrillos en la tienda.

Kusanagi dejó de fumar como individuo, pero no podía quitar todos los cigarrillos de su entorno.

Fue doloroso ver a los clientes fumando deliciosamente.

Además, recientemente, el monstruo del anko que había dejado de pedir anko, apareció con frecuencia y bebía cócteles de anko que se veían realmente deliciosos. Estaba celoso de que disfrutara los artículos de lujo al contenido de su corazón.

Así fue como se acumularon diversas tensiones. Kusanagi tuvo un sueño.

Suoh y Totsuka estaban en el bar HOMRA cuando eran jóvenes y se relajaban.

Mientras la suave luz del sol brillaba, Totsuka todavía estaba tocando la guitarra que había aprendido con manos torpes, y Suoh miraba vagamente hacia el techo mientras fumaba un cigarrillo.

"Hey, King."

Totsuka dejó la guitarra y preguntó.

"¿Puedo fumar un pequeño cigarrillo?"

"¿Ah?"

Suoh miro a Totsuka.

"Lo intentaste el otro día, ¿no?"

"Quiero reintentarlo."

Suoh se rió.

"Hazlo tú mismo."

Totsuka, que obtuvo el permiso, sacó el cigarrillo y le prendió fuego. Inhalo el humo. Y al siguiente momento...

"¡Geh gaaak! No es bueno."

"Jeje."

Suoh sacudió los hombros.

"No digas eso."

Era una voz suave y burlona que era inusual para Suoh. Totsuka tenía los ojos llorosos.

"Bueno, también quiero ser un hombre que se vea bien con cigarrillos como King y Kusanagi-san."

"Detente."

El intercambio nostálgico y lloroso entre esas dos personas. Kusanagi se despertó allí.

Cuando se dio cuenta, las lágrimas realmente flotaban alrededor de las esquinas de sus ojos. Kusanagi se subió a la cama y rió impotente.

Aunque fue en un sueño, ¿fue feliz al encontrarse con sus amigos por primera vez en mucho tiempo, o fue lamentable que quisiera un cigarrillo incluso en su mente subconsciente?

Al día siguiente, antes de que abrieran el bar, Kusanagi estaba pensando en ello con una marca de cigarrillos que fumaba desde que era adolescente.

Extrañamente, la luz suave estaba brillando en la tienda como lo vio en su sueño.

No estaban Totsuka y Suoh, pero Anna estaba sentada junto a la ventana y pasaba lentamente las páginas de un libro literario de tapa dura.

Anna dijo de repente sin previo aviso.

"Me gustó la apariencia de Mikoto fumando un cigarrillo."

Kusanagi miró hacia Anna.

"También me gusta ver a Izumo fumando, pero si te preocupan muchas cosas, detente. Creo que Izumo hace lo que quiere."

Anna dijo eso y volvió a guardar silencio. Una suave sonrisa floto levemente en su boca.

Por cierto, Anna no había expresado ninguna opinión particular sobre el dejar de fumar de Kusanagi. No lo describía como algo bueno o malo.

"....."

Kusanagi silenciosamente bajó sus ojos hacia los cigarrillos de nuevo.

Esa marca tenía recuerdos. Originalmente, Mikoto Suoh no tenía el hábito de fumar hasta que conoció a Kusanagi. Cuando estaban a punto de llevarse bien, vio a Kusanagi sacar un cigarrillo casualmente cuando los dos estaban solos.

"¿Es bueno, es un cigarrillo?"

Escucho eso, así que le dijo.

"¿Te gustaría fumar?"

Le dio uno y lo encendió cuando estaba en la boca de Suoh, era un acto que no podía creer que fuera la primera vez que lo hacía.

"Delicioso."

Así que miro al techo y murmuro una palabra.

Kusanagi tenía la cara rota. En ese momento, estaba convencido de que era un tipo divertido.

De hecho, después del intercambio de cigarrillos en ese momento, Kusanagi y Suoh profundizaron rápidamente su relación. No pensó que fuera un vínculo creado por los cigarrillos, pero también era cierto que hubo cigarrillos al final de sus recuerdos con Suoh.

En ese momento, puso mucho esfuerzo en la mano que sostenía la caja.

"Anna. Oh, lentes de colores."

La puerta se abrió bruscamente y Neko del clan Plateado entró tambaleándose en la habitación.

Kusanagi y luego Anna la miraron con los ojos redondos.

Estaba cubierta de barro fangoso.

"Bueno, ¿qué hiciste?"

Anna corrió y trajo una toalla del baño. Estaba dispuesta a ensuciarse de barro y le limpio la cara a Neko.

Neko parecía estar arrepentida al ver el barro salpicado en la ropa de Anna y el barro acumulado bajo sus pies.

"Lo siento."

Inusualmente, se disculpó mucho. Mirándola, estaba bastante a la moda.

Estaba sucia con barro.

"La tienda no es buen lugar para eso."

Kusanagi lo dijo de una vez por todas.

"¿No es un buen lugar para esto?"

"Sí."

Neko comenzó a hablar de la situación con lágrimas.

Escucho que había venido a Shizume con sus amigos para ir de compras. Cuando vio a una abuela que fue víctima de un robo y localizo al criminal, parece que el ladrón tenía el poder de un Strain y fue golpeada de vuelta.

"¿Un Strain que manipula el barro?"

Kusanagi frunció el ceño. Luego brillaron sus ojos detrás de las gafas de sol como un espadachín.

"No estés jugando en nuestro jardín."

Chasqueo la lengua.

Neko a menudo viene a ver a Anna durante el último año más o menos. Los clanes a los que pertenecen son diferentes y, aunque tienen personalidades diferentes, son caballos extrañamente emparejados.

Su amiga, una niña, estaba embarazada, así que Anna estaba enfadada, aunque a los demás les costaba entenderlo.

Le dijo en voz baja.

"Haré la limpieza. Llevare a Neko al baño, así que ve a buscarlo."

Era un decreto estricto del "Rey".

"Le enseñare disciplina."

Kusanagi asintió en voz alta.

Kusanagi corrió a través de las calles de Shizume.

Conocía cualquier camino secundario en esa ciudad. Cuando se cruzo con un conocido en un punto clave, obtuvo información de testigos y poco a poco localizo al criminal.

Kusanagi estaba pensando mientras rastreaba al Strain.

Aunque se perdió el poder de la Pizarra, la cantidad de Strains que habían aumentado explosivamente una vez no disminuyó tanto, y algunos de ellos cometieron crímenes de esa manera.

Por ahora, quería hablar del problema con Shiro, el "Rey Plateado".

Kusanagi se movió hábilmente y finalmente acorraló al Strain en una esquina del callejón.

Era un hombre pequeño de mediana edad.

"¡Ya no puedes escapar!"

Cuando Kusanagi gritó, se dio la vuelta y lo miró con odio. El hombre incluso usaba ropa impermeable con capucha, botas de goma y guantes de goma.

(¿Por qué no vienes?)

Kusanagi se mostró tan escéptico por un momento,

"¡Toma esto!"

Estaba convencido mientras evitaba el bulto de barro del tamaño de un puño que la otra parte de repente expulsó de la palma de su mano mientras doblaba la parte superior de su cuerpo.

(Ya veo. Debido a que maneja lodo, no quiere usar un equipo tan pesado.)

El hombre hizo flotar una bola de barro en sus palmas izquierda y derecha y las disparo una tras otra.

Kusanagi se acercó gradualmente al oponente mientras evitaba el ataque con mucho espacio.

"Ya veo, esa es la idea."

En ese momento, el hombre finalmente se rió y pisó. Al mismo tiempo, una cantidad sin precedentes de lodo se derramó alrededor del hombre.

"¡.....!"

Kusanagi se quitó las gafas.

Cuando pensó que era malo, fue tragado por el flujo de lodo en poco tiempo. Toneladas de lodo cubrieron el alto de Kusanagi y llenaron los callejones traseros. También fue un desastre que los lados izquierdo y derecho estuvieran intercalados entre paredes.

El poder aparentemente modesto de manipular el barro se convierte en un ataque mortal cuando se trata de la cantidad de escala del desastre.

Kusanagi se estaba asfixiando en el torrente de lodo.

(Esto no es bueno.)

No podía morir por algo así.

Sostuvo una caja de cigarrillos y un encendedor que sin saberlo había metido en su bolsillo.

Mikoto Suoh.

(No lo parece.)

Sintió que se estaba riendo.

En ese momento, algo explotó en Kusanagi.

El Strain que usaba el poder del barro, fue el primero en evacuar a un poste de teléfono.

Mirando hacia el callejón enterrado en el barro con una mirada llena de superioridad. No era nada para un hombre hasta el punto de que un chico guapo muriera.

Tras comprobar que no había señales de persecución, intentó abandonar el lugar.

Tenía que escapar antes de que viniera "Scepter 4", que toma medidas enérgicas contra las diferentes habilidades.

Y en ese momento, la superficie del barro tembló una vez.

El hombre lo miró con desconfianza.

El lodo comenzó a hervir frente a él. Al siguiente momento...

"¡Gyaaaah!"

Una columna de llamas estalló frente al hombre, causando una gran explosión. El lodo caliente se esparció en todas direcciones.

"¡Ah, ah!"

El hombre se cayó del poste de teléfono mientras gritaba torpemente. Lo habían volado, pero todavía había barro en los callejones traseros, del tamaño de un arrozal embarrado. El medio cuerpo del hombre estaba enterrado en eso.

"¡Vaya, ah!"

El barro también estaba ferozmente caliente. El hombre rodo y logro levantar la parte superior de su cuerpo.

Había una sombra que se acercaba lentamente hacia allí.

Estaba desordenado.

Fue Izumo Kusanagi quien pisoteó el barro y se acercó.

La ropa de moda habitual estaba llena de barro. El cabello que fue cuidadosamente peinado también estaba cubierto de barro. También se adhirió una pequeña cantidad de barro a las gafas de sol.

Sin embargo, Kusanagi tenía un tremendo atractivo sexual y poder. Fumó un cigarrillo y miró hacia el cielo.

Luego, cuando Kusanagi lo vio estremecerse, miró fijamente al hombre que estaba temblando y giró la punta del cigarrillo que estaba fumando con un gesto gentil.

En ese momento, varias bolas de fuego salieron corriendo de allí y estallaron con un sonido llamativo frente al hombre.

El hombre se asustó.

"Ugugugu."

Sopló burbujas, se tumbó boca arriba, colapsó y se desmayó.

El caso era demasiado diferente.

Kusanagi volvió a encender el cigarrillo.

"Después de todo este es mi estilo."

Se rió y mintió sobre eso.

Al final, Kusanagi se vio obligado a comprar sake de alta calidad para todas las personas de "Homura", pero aún estaba de buen humor.

Siguiente capítulo, "Neko. Antes de la prueba. Enlatado."